



News Release

The New Color of Money Safer. Smarter. More Secure.

www.moneyfactory.com/newmoney

Phaùt haønh ngay

Thöù Ba, ngaøy 28 thaùng Chín, 2004

Lieân laïc:

Dawn Haley hoaëc Claudia Dickens,

202/874-3019

Ban Chaïm Khaéc vaø In

Rose Pianalto hoaëc Susan Stawick,
202/452-2955

Hoäi Ñoàng Döï Tröö Lieân Bang

Penny Kozakos, 202/530-4887

Hoäi Tröö cuâa Daân Chuùng veà Maøu Saéc
Môùi cuâa Ñoàng Tieàn

Giaáy baïc \$50 môùi thieát trí cuâa Hoa Kyø ñööic chaùnh phuû Hoa Kyø phaùt haønh baét ñaàu töø hoâm nay

*Caùc ngaân haøng ñòa phöông baét ñaàu phaân phaùt giaáy baïc trong vaøi
tuaàn saép töùi*

Vietnam, ngaøy 28 thaùng Chín, 2004 - Giaáy baïc \$50 môùi thieát trí seõ ñeán tay moïi ngöôøi trong Vietnam. Hoâm nay laø ngaøy Heä Thoáng Döï Tröö Lieân Bang Hoa Kyø (U.S. Federal Reserve System) phaân phaùt giaáy baïc môùi vaø seõ thöïc hieän qua heä thoáng ngaân haøng quoác teá vaøo tay cuâa ngöôøi tieâu duøng trong toaøn theá giôùi vaø trong Vietnam.

Giaáy baïc \$50 Hoa Kyø bao goàm caùc ñaëc ñieåm baûo an, maøu neàn xanh dööng vaø ñoû, vaø hình aûnh laù côø Myø bay phaát phôùi cuøng vôùi moät ngoái sao nhoû maø xanh lô baïc. Thöù Trööüng Boä Taøi Chaùnh laø Samuel W. Bodman coù noùi "Söï oân ñònh vaø thoáng nhaát cuâa giaáy baïc Hoa Kyø laø ñieàu maø chaùnh phuû Hoa Kyø quan taâm haøng ñaàu. Chuùng toâi tin raèng vieäc thieát trí laïi tieàn teä thöôøng xuyeân vaø naâng cao caùc ñaëc ñieåm baûo an laø caùch ñeå giöõ cho tieàn teä an toaøn vaø khoâng bò ngöôøi laøm tieàn giaû quaáy phaù."

Michael Lambert laø Quaûn Lyù Tieàn Maët cuâa Hoäi Ñoàng Döï Tröö Lieân Bang tuyeân boá "Khi cho söû duëng giaáy baïc môùi tuyeât ñeip naøy vaøo heä thoáng tieàn teä, chuùng toâi muoán coâng chuùng nhôù raèng thieát trí cuõ vaân coøn xaøi vaø giöõ cuøng giaù trò nhö nhau." "Ñieàu naøy luoân luoân laø truyeân thoáng veà tieàn

teä Hoa Kyø, tieän cuõ vaø tieän môùi thieát trú coù cuøng giaù trò khi lõu chuyeän chung, taát caû caùc giaáy baïc ñeàu coù giaù trò."

Giaáy baïc \$50 môùi laø giaáy baïc phaùt haønh thöù nhì trong xeâ-ri tieän teä 2004, vaø cuøng laø loaït giaáy baïc an toaøn nhaát trong lòch söû Hoa Kyø. Maãu maõ chuaån ñaàu tieän trong loaït thieát trú môùi laø \$20, ñaõ ñööïc lõu haønh trong naêm 2003. Tom Ferguson, Giaùm Ñoác Ban Chaïm Khaéc vaø In cuâa Boä Taøi Chaùnh cuõng noùi raèng "Maãu maõ chuaån keá tieáp trong loaït thieát trú môùi seõ laø giaáy baïc \$10 môùi." Chuùng toâi hieän ñang thieát trú vaø seõ cho söû duïng giaáy baïc naøy trong naêm 2005." Giaáy baïc \$100 cuøng ñang caàn ñööïc thieát trú laïi, nhöng chöa bieát thôøi haïn ñeå cho coâng chuùng söû duïng. Vaø luùc naøy, chaùnh phuû chöa coù hoaïch ñònh naøo ñeå thieát trú laïi giaáy baïc \$5, vaø giaáy baïc \$1 vaø \$2 seõ khoâng ñööïc thieát trú laïi.

Giaùo Duïc Coâng Chuùng

Coù ñeán hai phaân ba cuâa gaàn \$700 tæ tieän teä Hoa Kyø lõu haønh beân ngoaøi Hoa Kyø, chaùnh phuû hieän hoã trôi moät chööng trình giaùo duïc coâng chuùng toaøn caàu treân theá giôùi ñeå cho moïi ngöôøi trong toaøn caàu bieát veà caùc ñaëc ñieäm baûo an môùi treân giaáy baïc. Chööng trình naøy baûo ñaûm laø moäi giaáy baïc thieát trú môùi ñeán tay coâng chuùng moät caùch eâm ñeip. Chööng trình tieáp ngoaii naøy seõ ñeán tay nhööng ngöôøi trao ñoái tieän maët, thööng gia, caùc hieáp hoái kyõ ngheä vaø giôùi truyeän thoâng.

Coù raát nhieàu taøi lieäu giaùo huaán khaùc nhau, chaúng haïn nhö aùp-phích vaø taäp baùo, taát caû ñeàu coù saün trong 24 ngoân ngöö khaùc nhau keå caû tieáng Vieät. Caùc taøi lieäu naøy coù theå ñööïc taûi xuoaång hoaëc ñaët laáy mieän phí qua www.moneyfactory.com/newmoney.

Keå töø thaùng Naêm 2003, coù hôn 52 triëäu taøi lieäu giaùo huaán ñaõ ñööïc ñaët töø caùc cô sôû thööng maïi vaø toå chöùc khaùc ñeå giuùp hoï huaán luyeän nhaân vieân duøng tieän maët cuâa hoï veà caùc ñaëc ñieäm baûo an ñööïc caûi tieán cho giaáy baïc.

Maøu Saéc Môùi cuâa Ñoàng Tieän

Ngöôøi tieâu duøng khoâng neân duøng buùt maøu ñeå kieäm xem tieän cuâa hoï laø thieät hay giaû (hoï neân kieäm tra caùc ñaëc ñieäm baûo an deä thaáy cho ngöôøi duøng - haøy xem phaân döôùi ñaây), nhöng maøu meø gaây theäm phöùc taïp vaø khoù khaên cho ngöôøi laøm tieän giaû. Caùc maøu khaùc nhau ñööïc duøng vóùi maãu maõ khaùc nhau, seõ giuùp moïi ngöôøi – nhaát laø nhööng ngöôøi bò khieäm khuyeát thò giaùc – coù theå phaân bieät ñööïc.

Caùc Ŋaëc Ŋieám Baûo An

Thieát trú \$50 môùi va n gi o  nguye n ba ŋa c ŋie m ba o an quan tro ng ŋo i c u p du ng trong tha p nie n 1990 va  giu p ng o i tie u du ng va  th o ng gia de  kie m tra:

- *Hình ch m*: h nh m  , gio ng v u i cha n dung la  mo t pha n t o  gia y ba c va  co  the  nh n tha y no u ô  ca u hai ma t khi soi tr o c nguo n sa ng.
- *Da y ba o hie m*: Cu ng co  the  nh n tha y ô  ca u hai ma t khi soi tr o c nguo n sa ng; s i nh i a tha ng ŋ ung na y ŋo i c u t va o gia y va  ghi ro  me nh gia u ba ng ch o  in ra t nho .
- *M i c in ŋo i ma u*: Con so  cho bie t me nh gia u ta i go c pha i d o u ô  ma t tr o c cu a t o  gia y ba c se  ŋo i ma u khi chao nghie ng gia y ba c.

La m tie n gia u: Gia ta ng ve  ph o ng pha p t n so 

V n ŋe  la m tie n gia u hie n ŋo i gi o  ô  m  c tha p nh o  va o so i ke t h i p ca i tie n ca c ŋa c ŋie m ba o an, no  l i c th i pha p lua t va o gia o du c ŋe  tho ng ba o cho co ng chu ng ve  ca ch kie m tie n cu a ho . Theo tho ng ke  cu a Ho i Ŋo ng D i  Tr o , thi co  khoa ng 1 trong 25,000 gia y ba c \$50 la m tie n gia u.

Tuy nh i n, ke  t o  na m 1995, tie n gia u ba ng ph o ng pha p t n so  ŋa o gia ta ng t o  mo t pha n tra m tha nh 40 pha n tra m ta t ca u ca c tr o ng h i p la m tie n gia u bie t ŋo i trong Ho a Ky . Ne  lu n lu n ni  tr o c nh o ng ke u la m tie n gia u khi ky  thua t tie n tie n la m tie n gia u ba ng ph o ng pha p t n so  ca ng de  da ng va  re  h n, cha nh phu  pha i thie t tr  la i tie n te  khoa ng mo i ba u y t u  m  o i na m.

#